ابھی نہیں۔ ابھی نہیں

Original Publisher: Pratham Books
Author: Rohini Nilekani
Illustrator: Ruchi Shah
Translator: Sheen Bano

پڑھنے کا معیار ۱

میں نے اجی سے پوچھا، "کیا میں کچھ لڈّو کھا سکتا ہوں؟" "
ابھی نہیں بیٹا، شائد کل تک"۔ لیکن میں کل تک انتظار نہیں کر سکتا۔

میں نے اجا سے پوچھا، ”میں اپنے دوستوں کے کھیلنے جاؤں؟“

”ابھی نہیں، بیٹا۔ سو کر اُٹھنے کے بعد، شاید؟“

میں نے ماں سے پوچھا، ''کیا میں یہ نئے کپڑے پہن سکتا ہوں؟''
''ابھی نہیں، بیٹا۔ جب ہم باہر جائیں گے تب پہن سکتے ہو''۔
لیکن میں تب تک انتظار نہیں کرنا چاہتا جب ہم باہر جائیں گے۔

میں نے پاپا سے پوچھا، ''کیا میں وہ اچھا سا ڈبہ کھول کر دیکھ سکتا ہوں؟''

''ابھی نہیں، ابھی نہیں۔ تمہیں انتظار کرنا ہوگا۔

'' لیکن میں اب اور انتظار نہیں کرنا چاہتا ۔

بڑے لوگ ہمیشہ یہ کیوں کہتے ہیں، ''ابھی نہیں، ابھی نہیں'' ؟
اُس رات میں سب سے غصہ ہو کر سو گیا۔

اگلی دن میں صبح جلدی اُٹھ کر باورچی خانہ میں گیا۔
اججی نے کہا، "اب تم یہ لڈُو کھا سکتے ہو۔"

اجا نے کہا، "اب ہم کرکٹ کھیل سکتے ہیں۔"

ماں نے کہا۔ "تُم اب یہ نئے کپڑے پہن سکتے ہو۔"

پاپا نے کہا، "اب تُم یہ ڈبہ کھول کر دیکھ سکتے ہو۔"

اور سب نے ایک ساتھ کہا، "سال گرہ مُبارک ہو۔"

"ارے.... آج میرا برتھ ڈے ہے"۔میں حیران ہوا۔!

Story Attribution:

This story: ابھی نہیں۔ ابھی نہیں is translated by Sheen Bano . The © for this translation lies with REHMA, 2019. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Not Now, Not Now!', by Rohini Nilekani . © Pratham Books , 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Boy's face looking out of a circular frame, by Ruchi Shah © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Boy, grandmother and laddoos, by Ruchi Shah © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Children holding hands and playing, by Ruchi Shah © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Boy standing next to shirt and cap , by Ruchi Shah © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Boy with father and a gift box, by Ruchi Shah © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Boy lying in bed at night, by Ruchi Shah © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Boy and grandmother with laddoos, by Ruchi Shah © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Family surrounding a birthday cake, by Ruchi Shah © Pratham Books, 2011. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

(Urdu)

ایک چھوٹا لڑکا لڈو کھانا چاہتا ہے، کھیلنا چاہتا ہے، لیکن سب منا کرتے ہیں- دوسرے دن اسکو برتھ ڈے سرپرائز جو دینا ہے-

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.